

HERZLICH WILLKOMMEN zur WEBINARREIHE  
„Asylbewerber und Flüchtlinge für den  
regionalen Arbeitsmarkt“

12. Juli 2016:  
Anerkennung ausländischer  
Berufsqualifikationen

13. Sept. 2016: Willkommens- und Anerkennungskultur im Unternehmen

# Anerkennung ausländischer Berufsqualifikationen in Baden-Württemberg

## Webinar:

Welcome Center Heilbronn-Franken - 12.07.2016

*Referentin: Anita Hoffmann-Bohra*

**Anerkennungsberatung**

**Fachstelle Berufliche Integration von Flüchtlingen**



# Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstellen für Personen mit ausländischen Berufsqualifikationen in Baden-Württemberg

**Ikubiz Mannheim**  
**IQ - Netzwerk Koordination**  
**Baden-Württemberg**  
 N 4,1  
 68161 Mannheim

**LIGA Erstanlaufstelle und**  
**Kompetenzzentrum Freiburg**

*Anerkennungsberatung*  
 Komturstr. 36, 79106 Freiburg

*Qualifizierungsberatung*  
 Dreisamstr. 3-5, 79098 Freiburg

**AWO Stuttgart**  
 Olgastr. 63  
 70182 Stuttgart

**IN VIA Rottenburg – Stuttgart**  
 Olgastr. 137  
 89073 Ulm



## Aufgaben der Beratungsstellen

Zu den Themen „Anerkennung ausländischer Berufsqualifikationen“ und „Qualifizierung im Rahmen der Anerkennung“ bieten wir:

- **Erstinformation und Fachberatung**  
für Personen mit ausländischen Berufsqualifikationen.
- **Beratung und Unterstützung**  
für Migrationsfachdienste, Jobcenter, Arbeitsagenturen und andere Einrichtungen.
- **Schulungen**  
für Migrationsfachdienste, Jobcenter, Arbeitsagenturen, Flüchtlingsnetzwerke, Ehrenamtliche u.a.
- **Informationsveranstaltungen und Kompetenzerfassung in den LEAs**

## Begriffliche Grundlagen der Anerkennung



## Begriffliche Grundlagen der Anerkennung

### Referenzberuf

⇒ inhaltlich passender deutscher Vergleichsberuf

- Wichtig als Bewertungsmaßstab.
- Wichtig als Orientierungshilfe für Arbeitgeber.
- Wichtig für die Ermittlung der **zuständigen Anerkennungsstelle.**

## Was ist der deutsche Referenzberuf?

Zur Findung des Referenzberufs kann man sich orientieren an:

- Der ausländischen Originalbezeichnung (Vorsicht)
- Dem ausländischen Qualifikationsniveau (Aus-, Weiterbildung, Bachelor, Master)
- Recherche auf [www.berufenet.arbeitsagentur.de](http://www.berufenet.arbeitsagentur.de)
- Vergleich der Ausbildungsinhalte
- Ziel des/der Klient\*in

The screenshot shows the search results for 'elektro' on the BERUFENET website. The search bar contains 'elektro' and the search button is visible. Below the search bar, there are options for 'Erweiterte Suche' and 'Duale Ausbildungen'. The search results are sorted by 'Berufsbezeichnung A-Z' and show 1-30 of 37 results. The results table is as follows:

Berufsbezeichnung	Berufskundliche Gruppe
Elektroanlagenmonteur/in	Duale Ausbildung
Elektroniker/in - Automatisierungstechnik (Handwerk)	Duale Ausbildung
Elektroniker/in - Automatisierungstechnik (Industrie)	Duale Ausbildung
Elektroniker/in - Betriebstechnik	Duale Ausbildung
Elektroniker/in - Energie- und Gebäudetechnik	Duale Ausbildung

On the right side of the screenshot, there is a sidebar with a notification 'Das neue BERUFENET Was ist neu? Erfahren Sie mehr dazu...', a section for 'Aktuelles' dated 30.06.2016 about digitalization, and a section for 'Änderungen Berufswelt' with links for 'Neuordnungen Berufe', 'Aufgehobene Berufe', and 'Änderungen Berufsbezeichnungen'. At the bottom of the sidebar is a 'Merkliste' section with a link 'Seite zur Merkliste hinzufügen'.

## Begriffliche Grundlagen der Anerkennung

# Zuständige Anerkennungsstellen

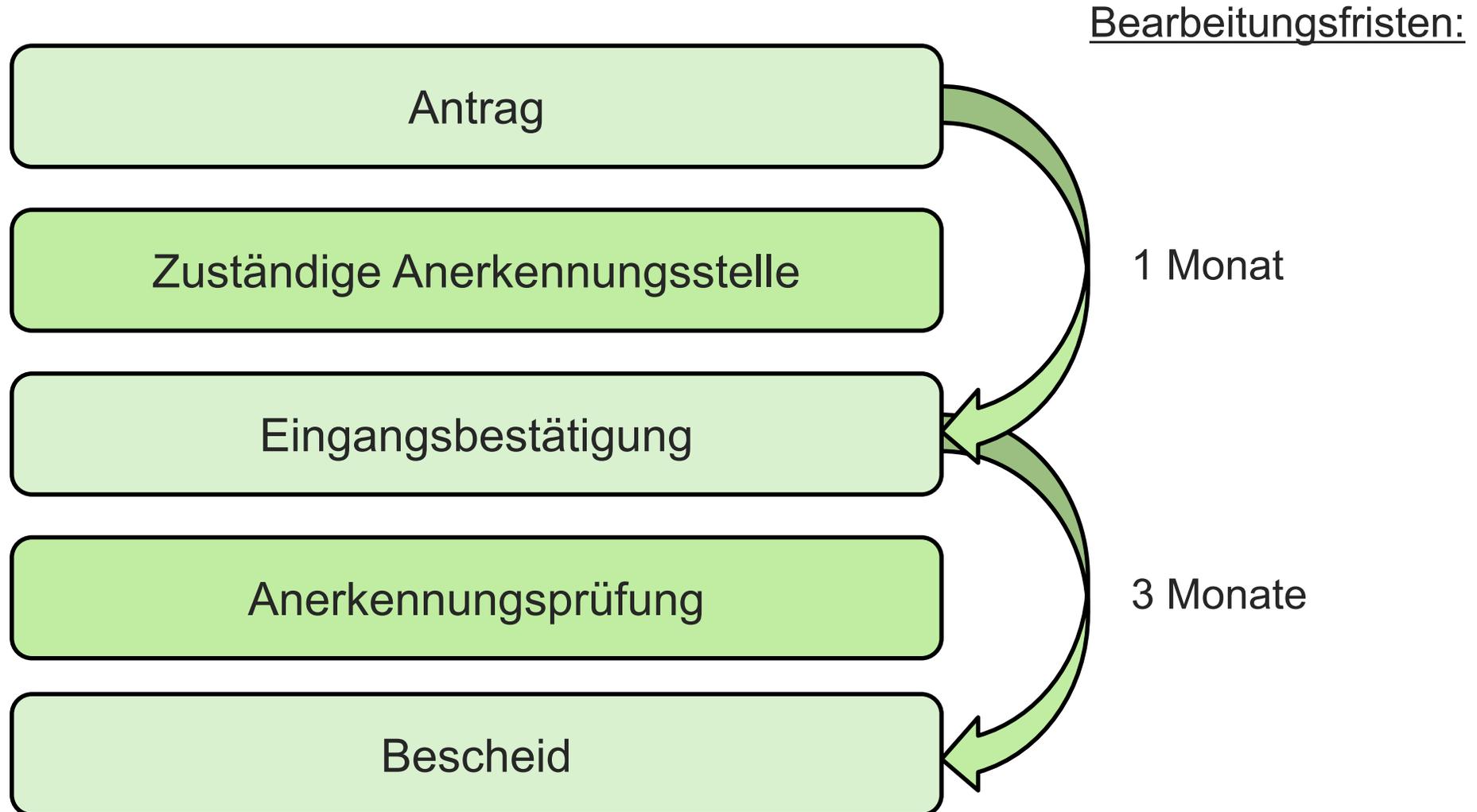
➡ Behörden - Institutionen - Einrichtungen

- Führen Anerkennungsverfahren durch.
- Abhängig von Beruf und rechtlicher Regelung.

### ***Beispiele:***

- Regierungspräsidien
- Berufskammern
- Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB)

## Begriffliche Grundlagen der Anerkennung



## Begriffliche Grundlagen der Anerkennung

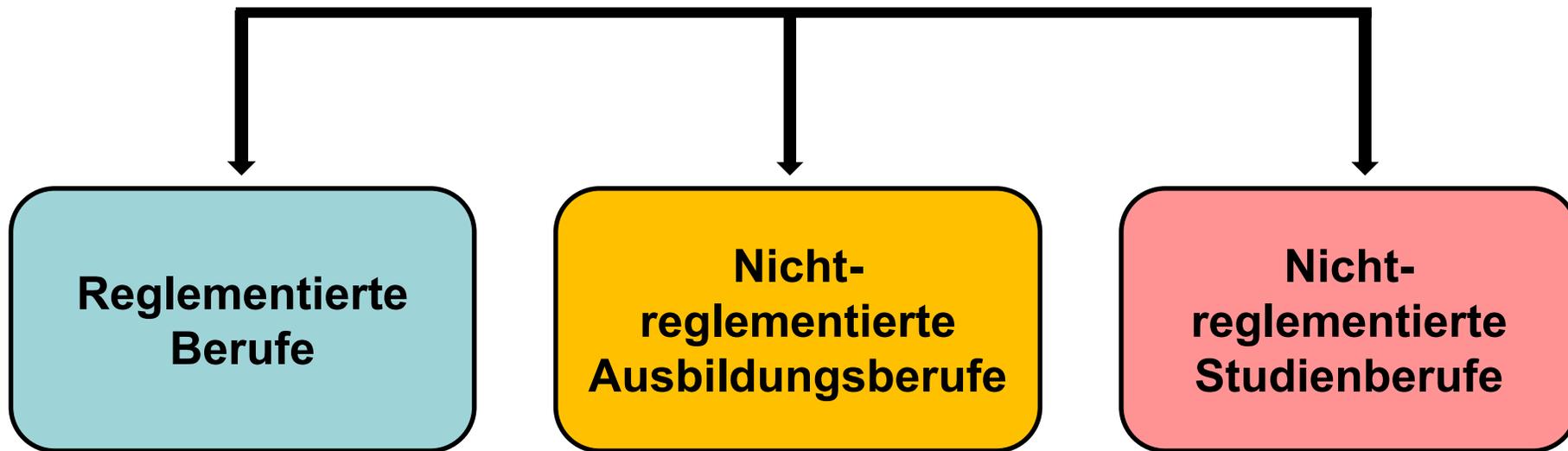
### **Bescheid**

#### **Mögliche Ergebnisse:**

1. Volle Anerkennung
2. Teilanerkennung
3. Ablehnung

## Das Anerkennungsverfahren

### 3 Berufsgruppen



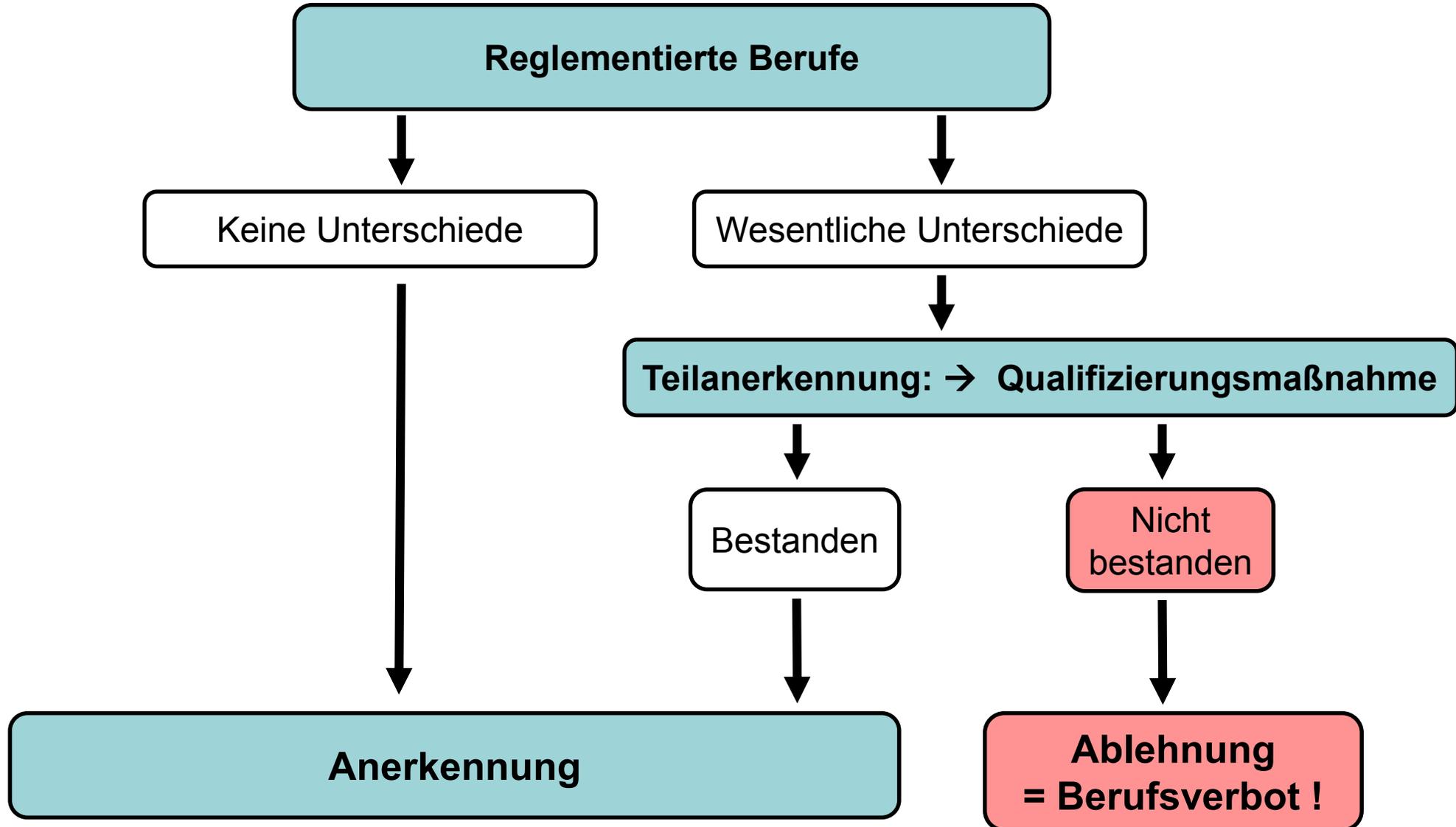
Was **MUSS** anerkannt werden?

## Reglementierte Berufe

- Anerkennung: **MUSS**
- Ohne Anerkennung: Keine Berufserlaubnis in Deutschland.

**Zuständige Anerkennungsstellen:**

z.B. Regierungspräsidien



# Deutschkenntnisse

<b>B2</b>	Akademische Heilberufe, Gesundheitsfachberufe, Sozialarbeiter_innen
<b>C1</b>	Logopäd_innen
<b>C1 Fachsprache</b>	Akademische Heilberufe
<b>C2</b>	Lehrer_innen

## In anderen Berufen:

- **Keine** sprachlichen Voraussetzungen für Anerkennung.
- **Aber:** Fast immer sprachliche Voraussetzungen für Arbeit - Ausbildung - Studium.

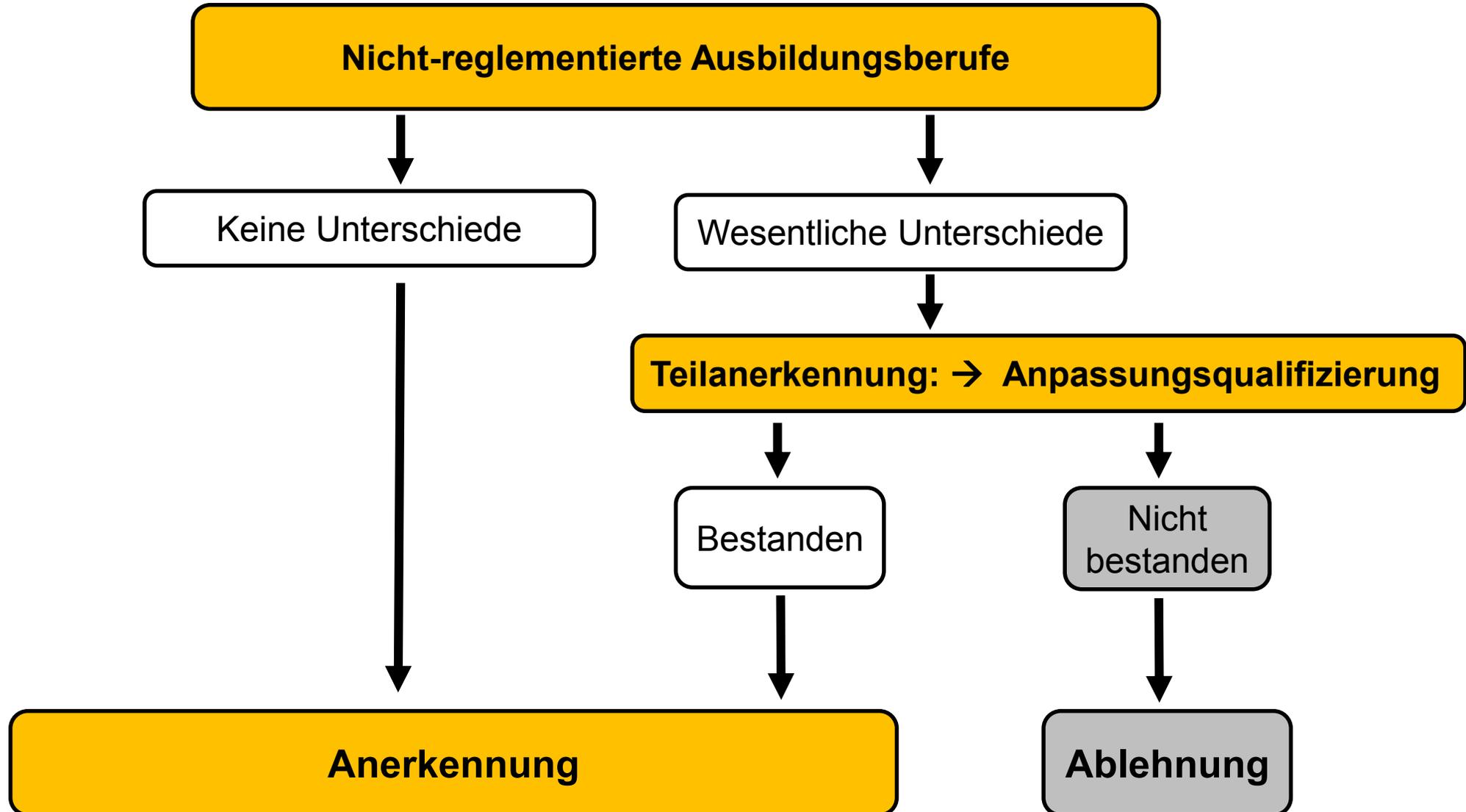
Was **KANN** anerkannt werden?

## Nicht-reglementierte Ausbildungsberufe

- Anerkennung: **KANN**
- Ohne Anerkennung: Berufserlaubnis in Deutschland.  
Aber: Schlechtere Chancen auf dem Arbeitsmarkt.

**Zuständige Anerkennungsstellen:**

z.B. IHK, HWK, weitere Berufskammern



Was **MUSS NICHT** und **KANN NICHT** anerkannt werden?

## Nicht-reglementierte Studienberufe

- Anerkennung: **MUSS NICHT und KANN NICHT**
- Berufserlaubnis in Deutschland.

➔ Alternative: **Zeugnisbewertung**

**Zuständige Anerkennungsstelle:**

Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB)

## Die Zeugnisbewertung der ZAB

### **Zeugnisbewertung für ausländische Hochschulqualifikationen**

Herr Max Mustermann, geboren am 11.05.1966 in Kapstadt, weist den folgenden ausländischen Hochschulabschluss nach:

Abschluss: Bachelor of Science  
Abkürzung: BSc  
Studiengang: Chemistry  
Institution: University of Cape Town  
Ort: Cape Town  
Staat: Südafrika  
Dauer: 3 Jahre  
Abschlussdatum: 01.01.2000  
Ausstellungsdatum: 03.01.2000  
Urkundennummer: 12345

Das Zeugnis ist entsprechend den im Herkunftsland geltenden Vorgaben ordnungsgemäß ausgestellt.

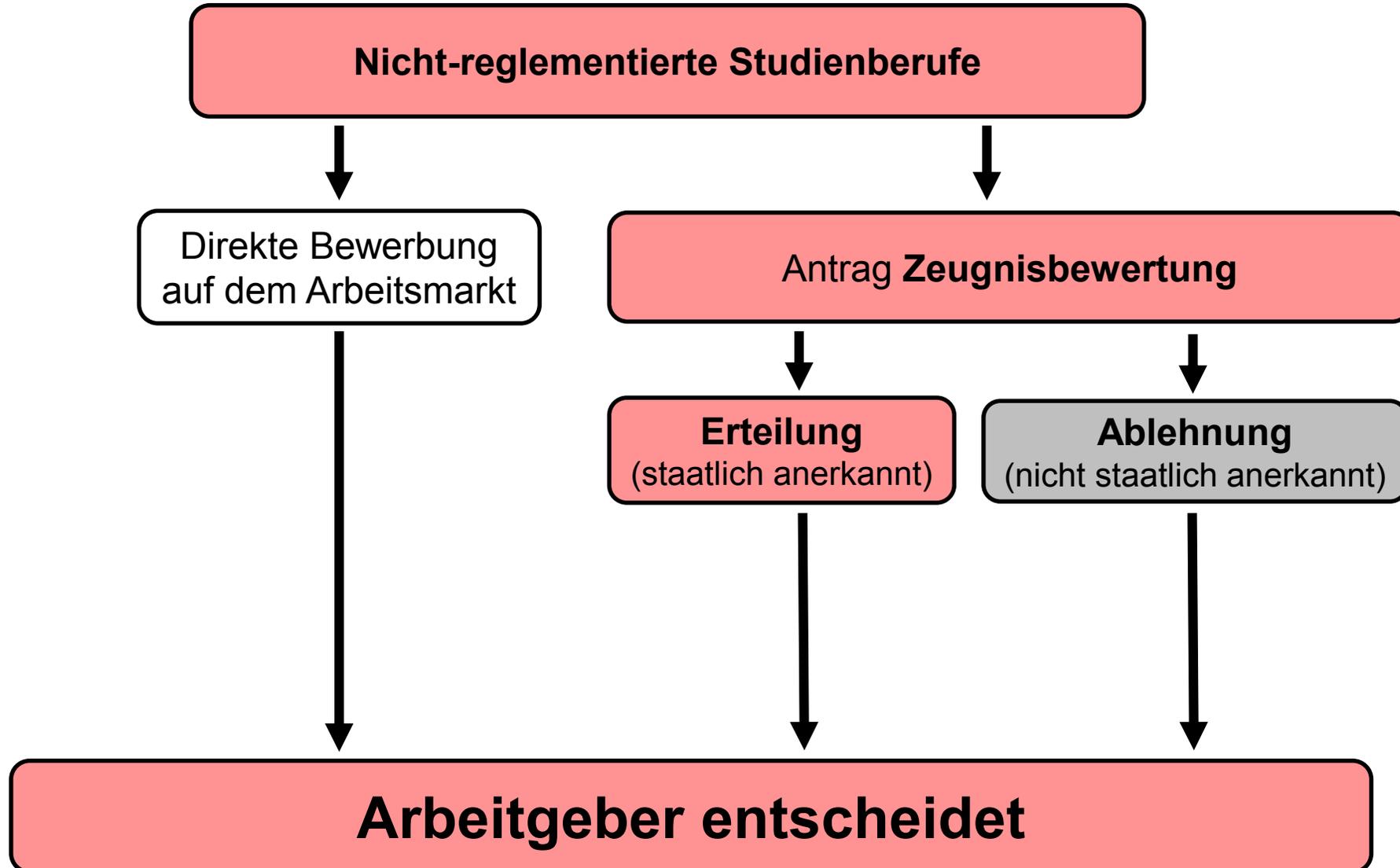
### **Dauer und Art der Ausbildung**

Nachgewiesen ist der Abschluss eines in Vollzeitform regulär 3-jährigen Hochschulstudiums im Studiengang "Chemistry".

Die "University of Cape Town" ist eine anerkannte Hochschule.

### **Entsprechung im deutschen Bildungssystem**

Der ausländische Abschluss entspricht einem deutschen Hochschulabschluss auf Bachelor-Ebene.



## Was **MUSS NICHT** und **KANN NICHT** anerkannt werden?

### **Abstufung** (nicht immer möglich!)

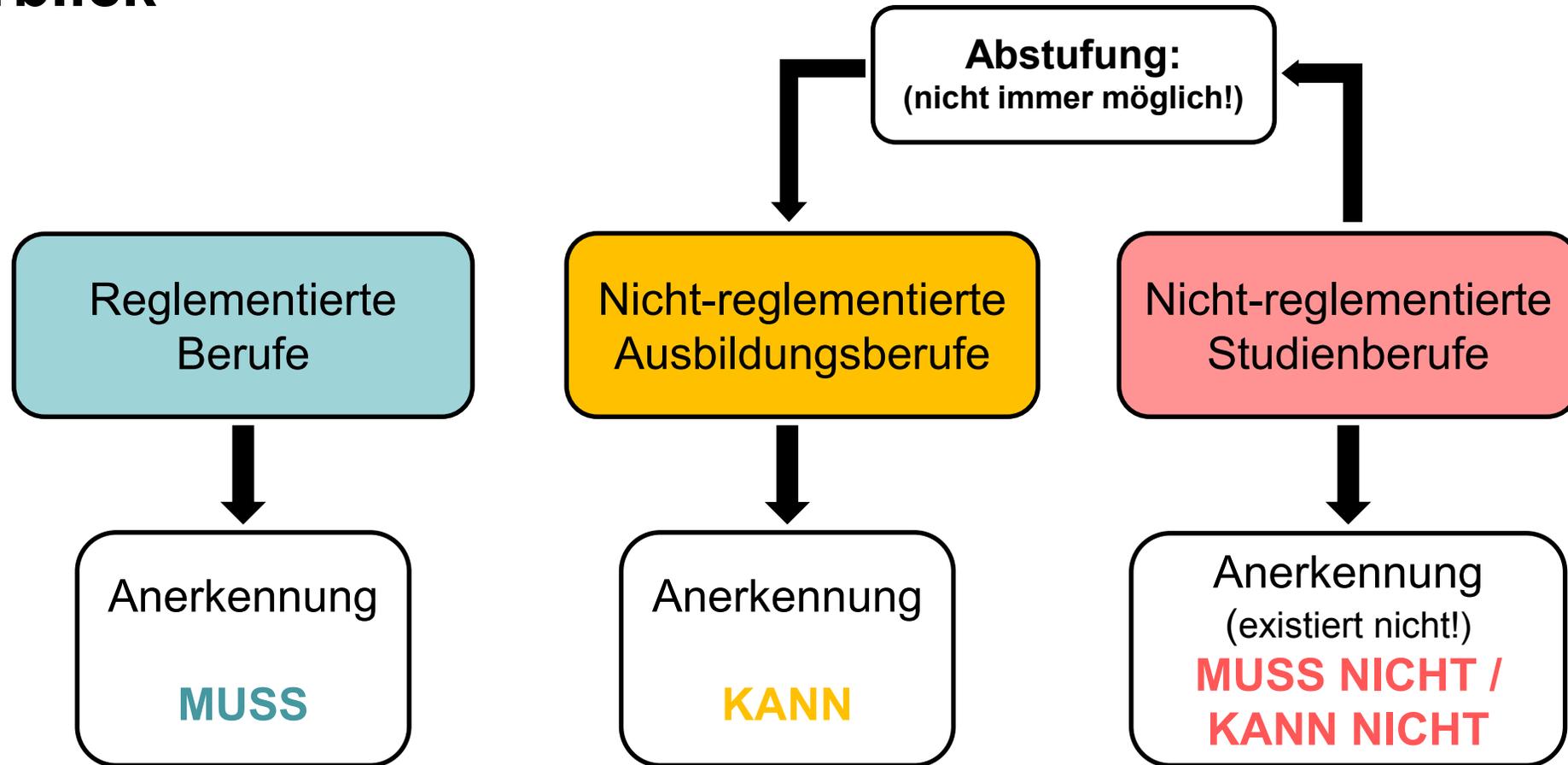
- Akademische Abschlüsse ⇒ Anerkennung auf Ausbildungsebene
- ⇒ Anerkennung auf Weiterbildungsebene (teilweise)

### **Beispiel:**

- BWL ⇒ Kaufmann/-frau für Büromanagement
- ⇒ Kaufmann/-frau für Spedition und Logistik
- ⇒ Kaufmann/-frau für Groß- und Außenhandel

## Das Anerkennungsverfahren

# Überblick



**Alternative: Zeugnisbewertung**

# Kosten:

<b>Reglementierte Berufe</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ca. 100 – 300 Euro</li> <li>• Ablehnung/nicht-Anerkennung (meist) kostenlos</li> </ul>
<b>Nicht-reglementierte Ausbildungsberufe</b>	<p><b>IHK FOSA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ca. 420 Euro</li> <li>• Ablehnung 100 - 200 Euro</li> <li>• keine Kosten bei Nicht-Zuständigkeit</li> </ul> <p><b>HWK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ca. 100 - 600 Euro</li> <li>• Ablehnung 100 - 200 Euro</li> </ul> <p><b>Andere Stellen/andere Kosten</b></p>
<b>Nicht-reglementierte Studienberufe (Zeugnisbewertung)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 200 Euro für den ersten Abschluss</li> <li>• 100 Euro für jeden weiteren Abschluss</li> </ul>
<b>Übersetzungskosten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Amtlich beeidigte Übersetzer</li> <li>• Richtwert: 1,50 Euro pro Zeile</li> </ul>
<p><b>Weitere Kosten</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• evtl. notwendige Anpassungsqualifizierungen, Deutschkurse, Prüfungsgebühren, Führungszeugnisse, Fahrtkosten, Lebensunterhalt, etc.</li> </ul>	

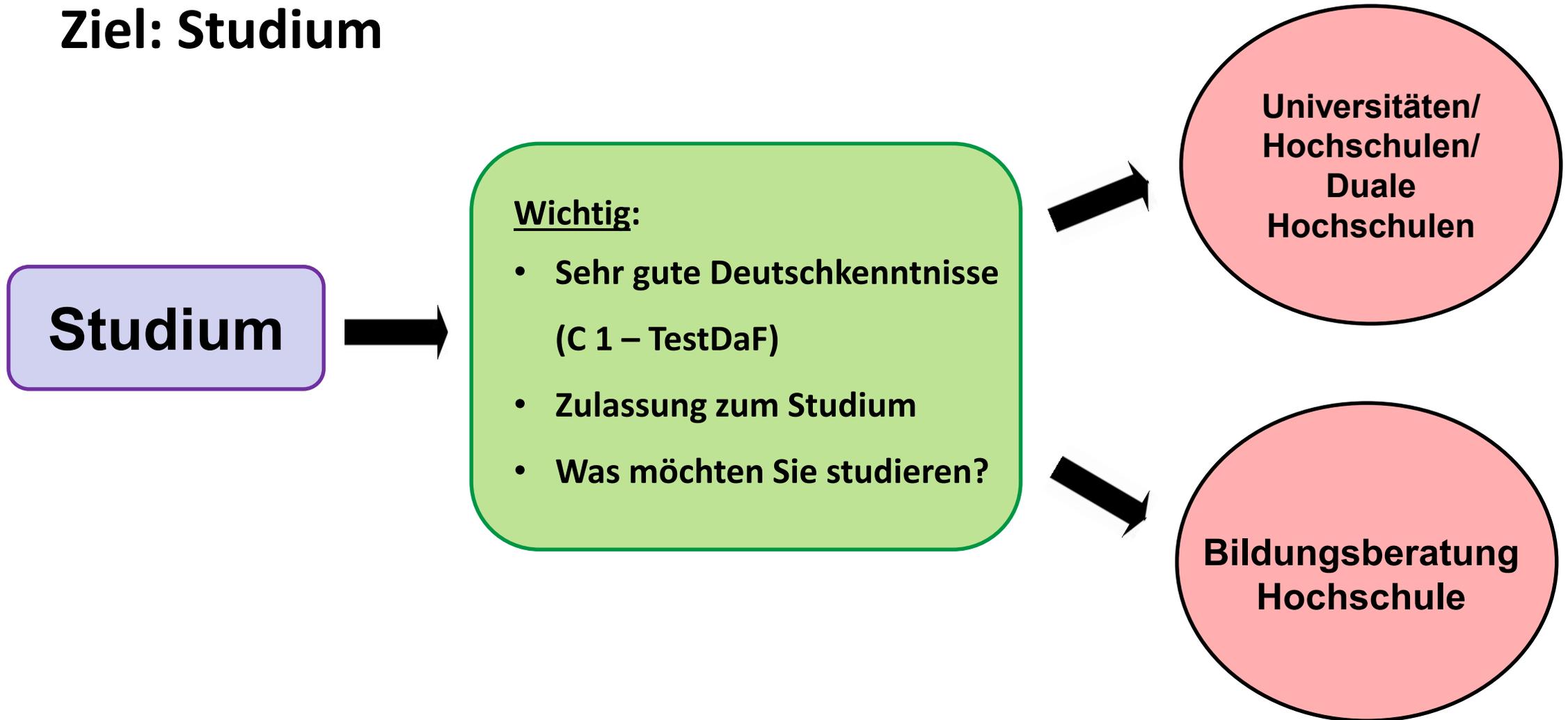
# Ziel: Ausbildung

**Ausbildung**  
Betriebe/Berufsschulen



**Anerkennung  
der  
SCHULZEUGNISSE**

# Ziel: Studium



## Achtung:

Verschiedene Berufe



Verschiedene Verfahren



Verschiedene Anerkennungsstellen

**Kontaktieren Sie bitte die Anerkennungsberatung 😊**

## Hilfreiche Webseiten und Links

<a href="http://www.anererkennung-in-deutschland.de">www.anererkennung-in-deutschland.de</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Informationsportal mit vielen allgemeinen und grundlegenden Informationen zum Thema Anerkennung.</li> <li>• Anerkennungsfinder (mit wenigen Klicks zur zuständigen Anerkennungsstelle) .</li> </ul>
<a href="http://www.anabin.de">www.anabin.de</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Datenbank zu ausländischen akademischen und schulischen Abschlüssen .</li> </ul>
<a href="http://www.berufenet.arbeitsagentur.de">www.berufenet.arbeitsagentur.de</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Findung des passenden Referenzberufs.</li> <li>• Unterscheidung IHK oder HWK Zuständigkeit.</li> <li>• Liste aller reglementierten Berufe.</li> </ul>
<a href="http://www.justiz-dolmetscher.de">www.justiz-dolmetscher.de</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suchdatenbank zu amtlich beeidigten Übersetzern deutschlandweit.</li> </ul>
<a href="http://www.kmk.org/zab/zeugnisbewertungen.html">http://www.kmk.org/zab/zeugnisbewertungen.html</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Website der ZAB.</li> </ul>
<a href="https://www.anabin.de/lissabon/">https://www.anabin.de/lissabon/</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Direktlink zur Anforderung der ZAB-Antragsunterlagen für die Beantragung einer Zeugnisbewertung.</li> </ul>
<a href="http://www.ihk-fosa.de">www.ihk-fosa.de</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Website der IHK FOSA mit allen Informationen sowie Antragsunterlagen zum Download.</li> </ul>

Vielen Dank für Ihre  
Aufmerksamkeit !

## Fachstelle Berufliche Integration von Flüchtlingen Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle

AWO Stuttgart  
Olgastr. 63  
70182 Stuttgart

[anerkennung@awo-stuttgart.de](mailto:anerkennung@awo-stuttgart.de)

Tel.: 0711 - 210 61 17

[qualifizierung@awo-stuttgart.de](mailto:qualifizierung@awo-stuttgart.de)

Tel.: 0711 - 210 61 21



### Telefonsprechzeiten:

Dienstag bis Donnerstag: 10:00 – 12:00 Uhr  
14:00 – 16:00 Uhr

### Persönliche Sprechzeiten: Nach Terminvereinbarung

Die Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle ist ein Gemeinschaftsprojekt des "IQ Förderprogramms Baden-Württemberg" und der "Liga der freien Wohlfahrtspflege Baden-Württemberg".  
Gefördert wird diese Beratungsstelle durch das Ministerium für Soziales und Integration Baden-Württemberg, das BMAS und des Europäischen Sozialfonds in Kooperation mit BMBF und der Bundesagentur für Arbeit. Die Fachstelle „Berufliche Integration von Flüchtlingen wird gefördert von der Liga der freien Wohlfahrtspflege Baden-Württemberg und dem Ministerium für Soziales und Integration.



Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR SOZIALES UND INTEGRATION



# Berufliche Anerkennung

Informationen zum Berufsqualifikationsfeststellungsgesetz  
(BQFG) und zur Anpassungsqualifizierung

# Inhalt

- 1. Allgemeines**
- 2. Was passiert vor der Antragstellung?**
- 3. Zuständigkeit**
- 4. Ablauf des Verfahrens**
- 5. Anpassungsqualifizierung**
- 6. Zahlen, Daten, Fakten**

# 1. Allgemeines

Das Berufsqualifikationsfeststellungsgesetz (BQFG) trat am 1. April 2012 in Kraft.

Dadurch soll eine bessere Nutzung von im Ausland erworbenen Berufsqualifikationen für den inländischen Arbeitsmarkt ermöglicht werden.

Antragsberechtigt sind alle Personen, die im Ausland einen Ausbildungsnachweis erworben haben und darlegen, im Inland eine ihren Berufsqualifikationen entsprechende Erwerbstätigkeit ausüben zu wollen.

## 2. Was passiert vor der Antragstellung?

Jede/r Interessent/in sollte vor Antragstellung eine persönliche Beratung in Anspruch nehmen, um u. a. folgende Punkte zu klären:

- Welcher deutsche Beruf wird zur Vergleichsprüfung herangezogen?
- Welche Unterlagen werden benötigt und wie können diese beschafft werden?
- Fragen zu Kosten und Dauer des Verfahrens

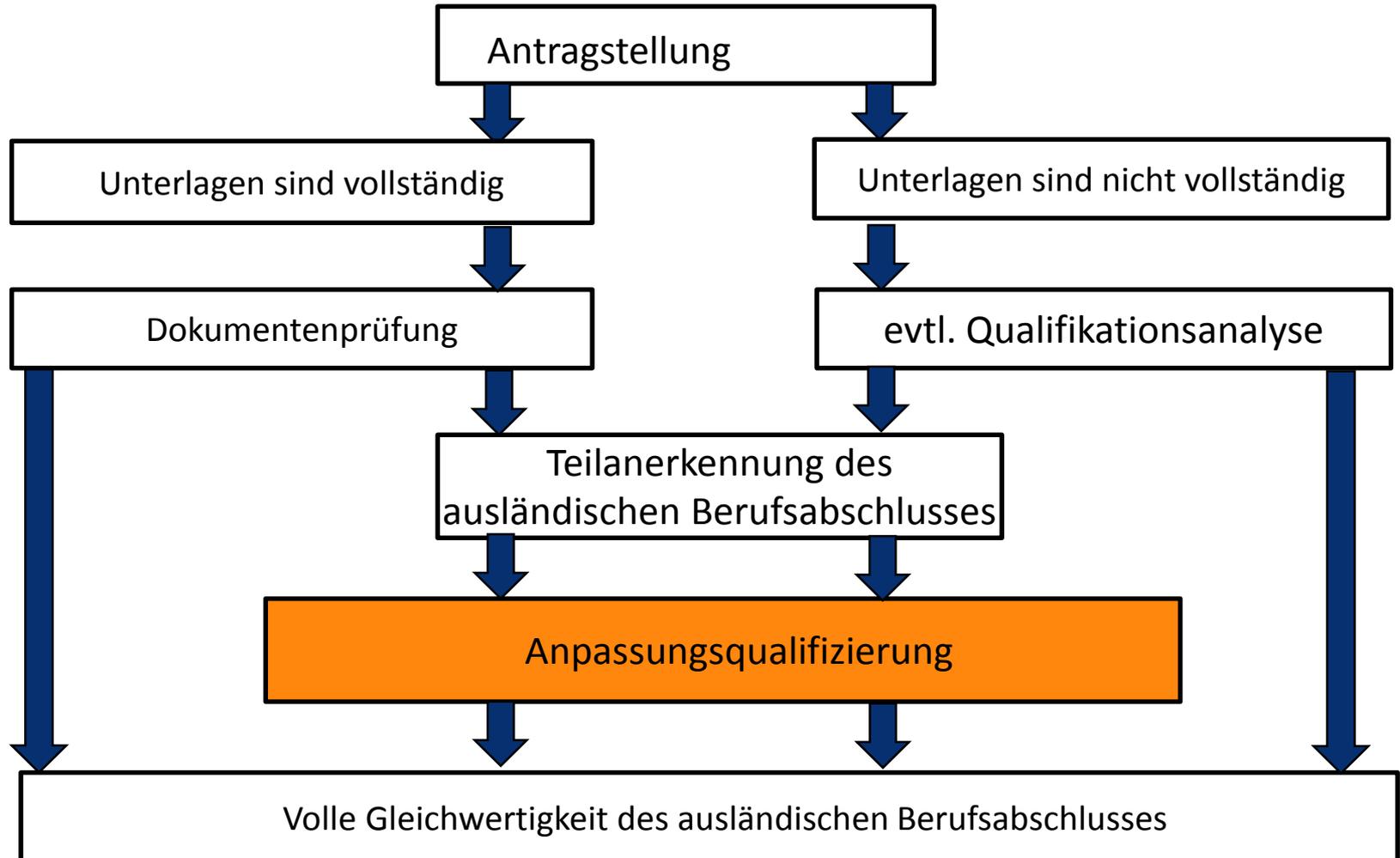
## 3. Zuständigkeit

Welche Kammer oder Institution zuständig ist richtet sich nach dem jeweiligen Beruf.

Handwerkskammer: Vor-Ort-Kammern führen Beratungen durch und sind zuständige Stellen im Verfahren

Industrie- und Handelskammern: Vor-Ort-Kammern führen Beratungen durch, zuständige Stelle für das Verfahren ist jedoch die IHK FOSA in Nürnberg

## 4. Ablauf des Verfahrens



11. Juli 2016

## 5. Anpassungsqualifizierung

Ziel:

Bei einer sog. Teilanerkennung weist die ausländische Ausbildung Unterschiede oder sogar Defizite zum deutschen Referenzberuf auf.

Durch die Anpassungsqualifizierung erhält der/die Antragsteller/in die Möglichkeit, nach erfolgreicher Teilnahme an verschiedenen Maßnahmen eine volle Gleichwertigkeit zu erlangen.

Dies sind passgenaue und individuelle Maßnahmen und werden je nach Bedarf ermittelt.

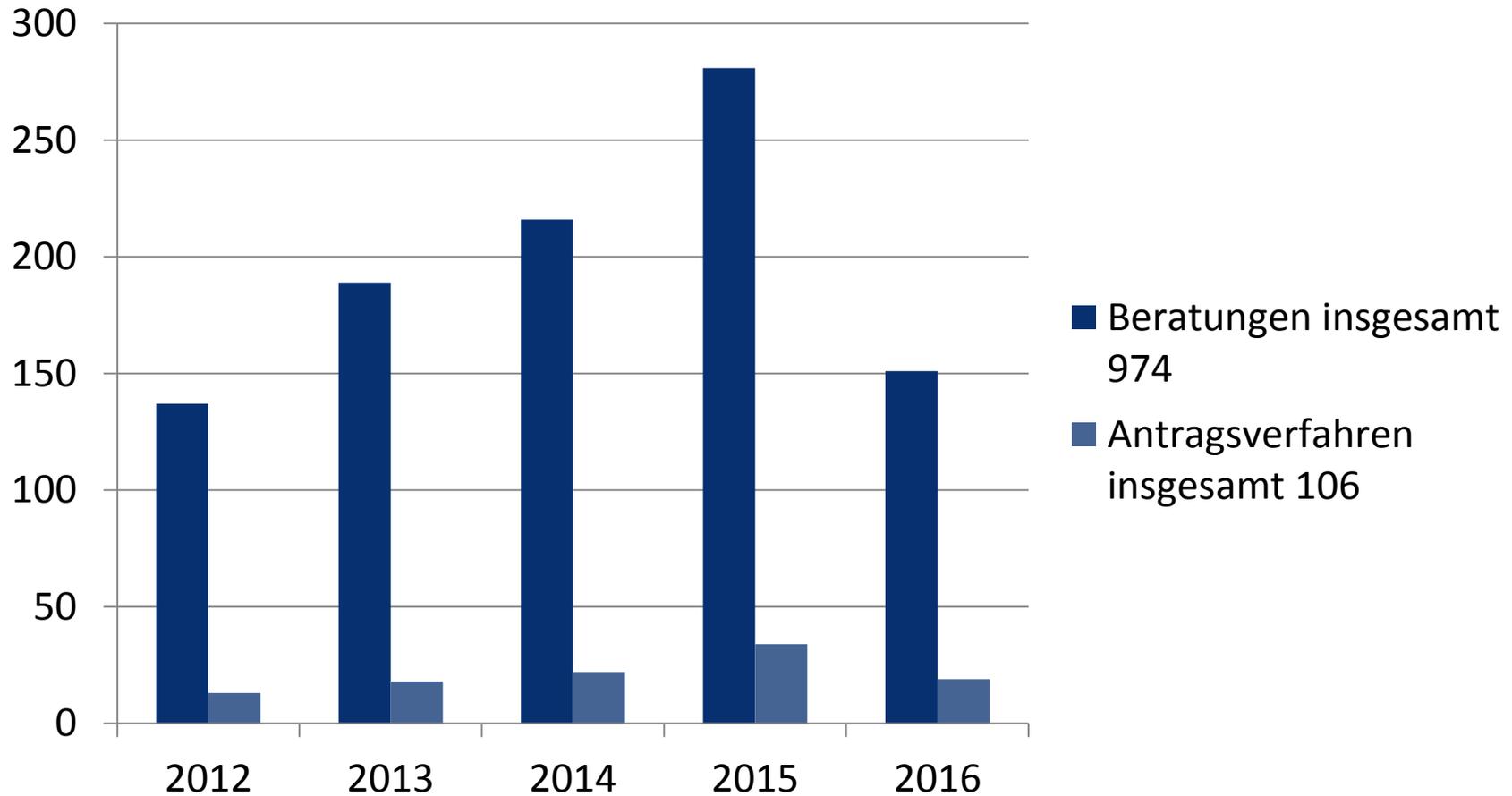
Kosten:

Diese Maßnahmen sind förderbar durch Fachkursförderung, Bildungsgutscheine von der Agentur für Arbeit bzw. Jobcenter und ESF-Projekte.

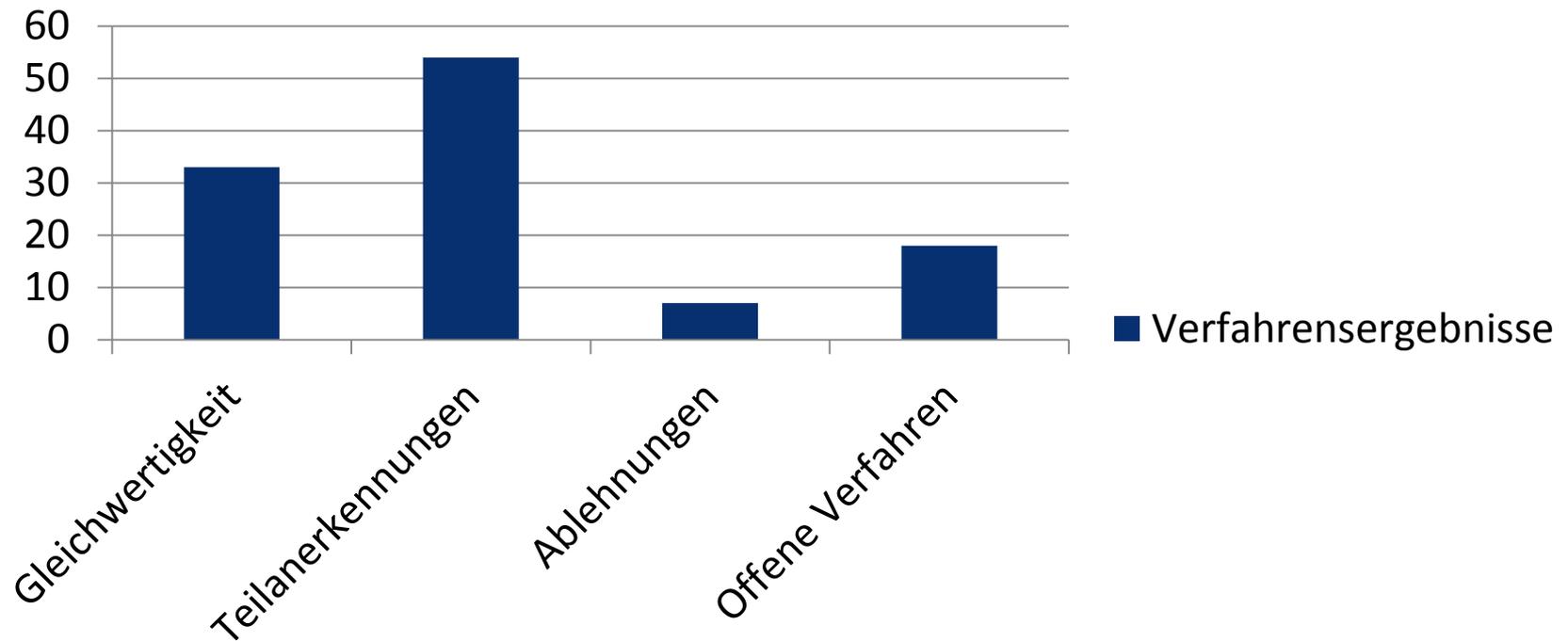
Voraussetzungen

- mind. Deutsch B 1 Zertifikat
- Bescheid über Teilanerkennung

## 6. Zahlen und Daten (Stand Juni 2016)

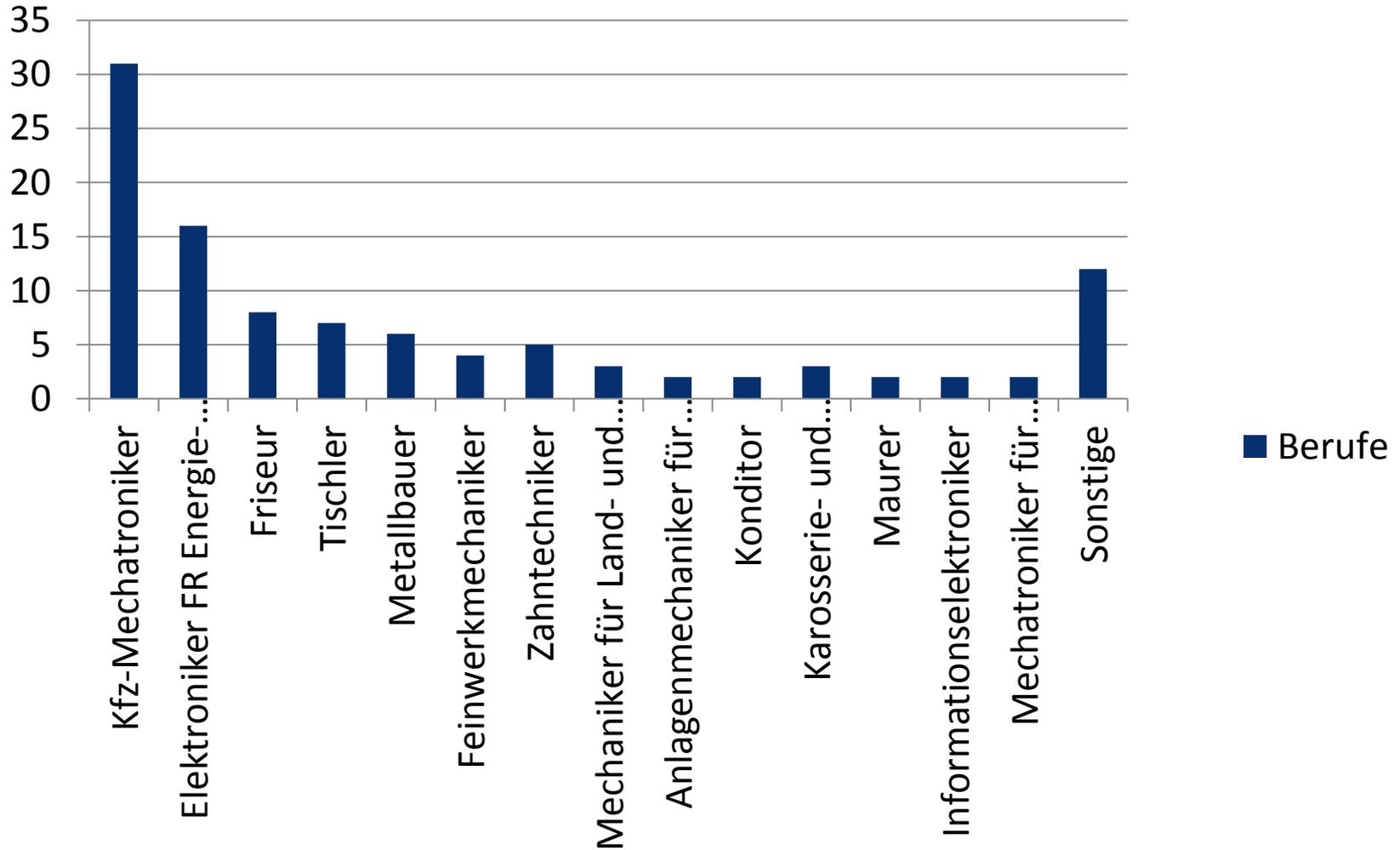


## Verfahrensergebnisse 2012 – Juni 2016

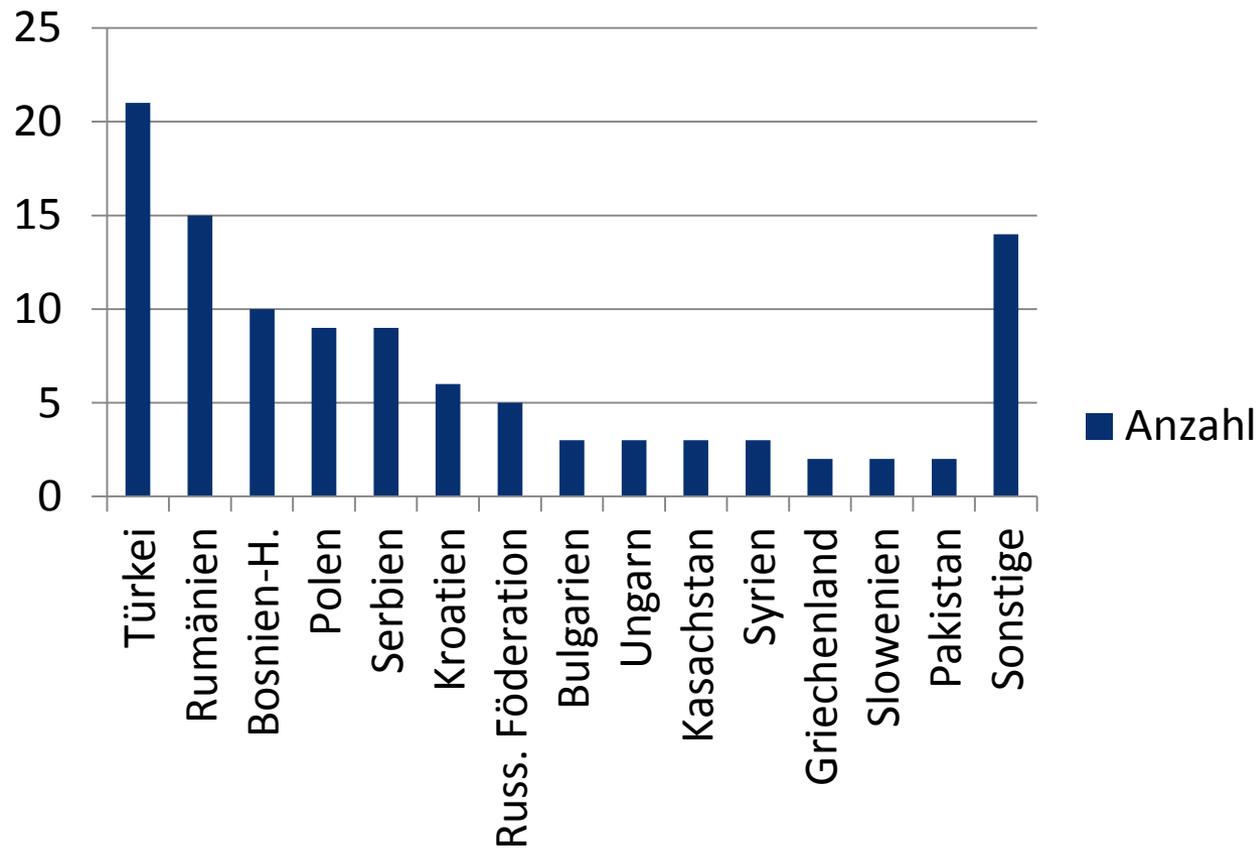


11. Juli 2016

## Berufe



## Herkunftsländer



11. Juli 2016

# Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Handwerkskammer Heilbronn-Franken  
Bettina Ludwig  
Allee 76  
74072 Heilbronn

Telefon: 07131 791-162  
Fax: 07131 791-2562  
E-Mail: [Bettina.Ludwig@hwk-heilbronn.de](mailto:Bettina.Ludwig@hwk-heilbronn.de)

Nächster Termin: 13. September 2016

## Vielfalt als Ressource – Willkommenskultur und Vielfalt im Unternehmen

- Welche Unterstützungsmöglichkeiten zur Integration internationaler Mitarbeiter im Unternehmen gibt es?
- Wie kann die Stammbeslegschaft auf neue Mitarbeiter vorbereitet werden?
- Interkulturelle Kompetenz in der Praxis
- Diversity Management in der Praxis